



# Informazioni per l'elaborazione dei casi di infortunio o malattia

Prestazioni assicurative personali  
Edizione 2022



# Istruzioni per i datori di lavoro

## 1 Notifica

### Aspetti generali

Le richieste di prestazione possono essere presentate online su [www.zürich.ch](http://www.zürich.ch)

Per potervi assistere il più rapidamente possibile, abbiamo bisogno dei vostri dati completi e di quelli della persona assicurata (dati del conto, numero di telefono, informazioni generali sull'impiego, indirizzo e-mail ecc.).

## 2 Lettera di conferma

### Aspetti generali

Dopo la registrazione del caso, riceverete una lettera di conferma con i dati di contatto dell'addetto alla pratica.

Vi saremmo grati se ci poteste trasmettere al più presto una copia dell'attestato di incapacità lavorativa, in modo tale da consentirci di elaborare il caso tempestivamente e procedere rapidamente al conteggio delle indennità giornaliere.

## 3 Primo contatto con l'assicurato

### Aspetti generali

Nel caso dovessimo necessitare di ulteriori informazioni, contatteremo direttamente la persona assicurata. L'interazione personale con gli assicurati ci sta particolarmente a cuore.

### Indennità giornaliera per malattia

Per verificare i diritti alle prestazioni, di solito abbiamo bisogno di informazioni dai medici curanti, dagli ospedali e dagli altri assicuratori coinvolti. Il malato deve quindi firmare un consenso al fine di esonerare i suddetti organismi dal loro dovere di segretezza nei nostri confronti.

## 4 Prestazioni

### Aspetti generali

Siete a conoscenza delle prestazioni da noi fornite? Per informazioni dettagliate rimandiamo alla nostra home page.

### Assicurazione infortuni (LAINF)

Forniamo indennità giornaliera conformemente a quanto previsto dalla legge. La persona assicurata può inviarci direttamente le fatture mediche da verificare. Nota: se avete stipulato con Zurich solamente l'assicurazione complementare LAINF, vi preghiamo di trasmetterci i conteggi dell'assicurazione di base, per poterne prendere atto.

### Indennità giornaliera per malattia

Le indennità giornaliera vengono corrisposte dopo il termine di attesa previsto contrattualmente. L'importo delle prestazioni è stabilito nella polizza assicurativa.

## 5 Procedura seguente

### Aspetti generali

Vi preghiamo di informarci sempre di eventuali variazioni, soprattutto in caso di aumento della capacità lavorativa. Questo ci consentirà di orientarci sull'andamento attuale, fornire le nostre prestazioni più rapidamente e all'occorrenza prestare assistenza.

Eventualmente contatteremo direttamente la persona assicurata per informarci sull'andamento del processo di guarigione.

### Indennità giornaliera per malattia

Vi preghiamo di informarci se si verificano variazioni del rapporto di lavoro.

## 6 Chiusura del caso

### Aspetti generali

Saremmo lieti di essere informati del pieno reintegro presso il posto di lavoro, in modo da poter chiudere correttamente il caso.

### Assicurazione infortuni (LAINF)

Vi preghiamo di informarci nel caso, in un momento successivo, dovesse subentrare nuovamente lo stato d'incapacità lavorativa a seguito dell'infortunio o se la persona assicurata dovesse necessitare di nuove cure mediche.

### Indennità giornaliera per malattia

Vi preghiamo di informarci qualora, nell'arco di un anno, la persona assicurata dovesse risultare nuovamente inabile al lavoro a causa della stessa malattia.

# Istruzioni per la persona assicurata

## 1 Notifica

### Aspetti generali

La preghiamo di comunicare il prima possibile al suo datore di lavoro lo stato di malattia o il suo infortunio. Per poterla assistere il più rapidamente possibile, abbiamo bisogno dei suoi dati completi (dati del conto, numero di telefono, informazioni generali sul vostro impiego, indirizzo e-mail ecc.).

## 2 Lettera di conferma

### Aspetti generali

Dopo la registrazione del caso, riceverà una lettera di conferma con i dati di contatto dell'addetto alla pratica.

Le saremmo grati se ci potesse trasmettere al più presto una copia dell'attestato di incapacità lavorativa.

Nel frattempo verificheremo se sussiste il diritto alle prestazioni.

## 3 Primo contatto

### Aspetti generali

Nel caso dovessimo necessitare di ulteriori informazioni, la contatteremo direttamente. L'interazione personale con lei ci sta particolarmente a cuore.

### Indennità giornaliera per malattia

Per verificare i diritti alle prestazioni, di solito abbiamo bisogno di informazioni dai medici curanti, dagli ospedali e dagli altri assicuratori coinvolti. È pertanto necessario firmare un consenso al fine di esonerare i suddetti organismi dal loro dovere di segretezza nei nostri confronti.

## 4 Prestazioni

### Aspetti generali

È a conoscenza delle prestazioni da noi fornite?

Troverà informazioni dettagliate su: [www.zurich.ch](http://www.zurich.ch)

### Assicurazione infortuni (LAINF)

Le indennità giornaliera vengono versate al suo datore di lavoro. Può inviarci direttamente le fatture mediche da verificare. Nel caso desiderasse ricorrere ad una terapia medica alternativa, la preghiamo di contattarci preventivamente.

### Indennità giornaliera per malattia

Le indennità giornaliera vengono corrisposte dopo il termine di attesa previsto contrattualmente. L'importo delle prestazioni è stabilito nella polizza assicurativa.

## 5 Procedura seguente

### Aspetti generali

A seconda del decorso o in caso di incapacità lavorativa di lunga durata, la contatteremo direttamente per informarci sul suo stato di salute.

### Assicurazione infortuni (LAINF)

Nel caso di un'eventuale operazione chirurgica o di un trattamento di lunga durata, richiederemo i documenti medici necessari a valutare il nostro obbligo di prestazione.

### Indennità giornaliera per malattia

La preghiamo di informarci sempre in caso di variazioni della sua capacità lavorativa. Questo ci consentirà di orientarci sull'andamento attuale, fornire le nostre prestazioni più rapidamente e all'occorrenza prestare assistenza.

## 6 Chiusura del caso

### Aspetti generali

Saremmo lieti di essere informati del suo pieno reintegro presso il posto di lavoro, in modo da poter chiudere correttamente il caso.

### Assicurazione infortuni (LAINF)

Qualora, in un momento successivo, necessitasse di ulteriori cure mediche o dovesse sussistere nuovamente un'incapacità lavorativa a causa dello stesso infortunio, la preghiamo di segnalarcelo indicando lo stesso numero di riferimento.

### Indennità giornaliera per malattia

Qualora dovesse assentarsi nuovamente dal lavoro, le saremmo grati se ce lo comunicasse brevemente.